

516339-2026 - Concurso

Alemanha – Serviços de arquitectura, engenharia e levantamento topográfico – Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark Zeitz: Los 2 - Planung Neubau Prozessabwasserleitung

OJ S 142/2026 27/07/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Correio eletrónico: s.lau@infra-zeitz.de

Forma jurídica do adquirente: Empresa pública, controlada por uma autoridade regional

Atividade da autoridade adjudicante: Assuntos económicos

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark

Zeitz: Los 2 - Planung Neubau Prozessabwasserleitung

Descrição: Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark

Zeitz: Los 2 - Planung Neubau Prozessabwasserleitung

Identificador do procedimento: 019f8a0e-6502-4bc5-b0ca-deb1d080d575

Identificador interno: FMB_P298-2

Tipo de procedimento: Por negociação com publicação prévia de um convite à apresentação de propostas/concurso com negociação

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 71250000 Serviços de arquitectura, engenharia e levantamento topográfico

2.1.2. Local de execução

Endereço postal: Hauptstrasse 30

Cidade: Elsteraue

Código postal: 06729

Subdivisão do país (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

País: Alemanha

2.1.4. Informações gerais

Informações adicionais: 1) Kommunikation im Vergabeverfahren: Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform evergabe.de. Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen / Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z.B. Bewerber- / Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über evergabe.de bereitgestellt. Auch die Bewerber-, Bieteranfragen zu den Vergabeunterlagen müssen elektronisch über evergabe.de gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über die

Plattform. Werden die erforderlichen Unterlagen ohne Registrierung kostenfrei durch die Bewerber / Bieter heruntergeladen, erfolgt keine automatische Benachrichtigung über mögliche Änderungen zur Vergabe. Informationen zu den technischen Anforderungen und Hilfe bei technischen Problemen erhalten Sie unter evergabe.de. 2) Die Einreichung der Teilnahmeanträge / Angebote per Telefax, E-Mail oder über die Nachrichtenfunktion der Vergabepattform ist nicht zulässig. Elektronische Angebotsabgabe ist nur in Textform zugelassen. Abschlusserklärungen sind in Textform zu zeichnen. Die Bewerber erklären förmlich, dass die von Ihnen angegebenen Informationen in der von Ihnen eingereichten Eigenerklärung genau und korrekt sind und sie sich den Konsequenzen einer schwerwiegenden Täuschung bewusst sind. 3) Für den Teilnahmeantrag sind die vom Auftraggeber bereitgestellten Formulare zu verwenden. Die Teilnahme am Vergabeverfahren erfolgt über das vollständig ausgefüllte Formular "Teilnahmeantrag", welches um die darin geforderten Angaben u. Nachweise zu ergänzen ist. Die ausgefüllten und lokalgespeicherten Unterlagen sind als Teil des Teilnahmeantrages auf der Plattform hochzuladen. Im Rahmen der Abgabe der Teilnahmeanträge sind sämtliche einzureichende Dokumente (Formulare sowie Anlagen) als separate Dateien einzureichen. Eingereichte Dateien dürfen 40 MB nicht überschreiten. Die Anzahl der Dateien ist nicht beschränkt. 4) Für das Angebot ist der beiliegende Vertrag auszufüllen. Das Vertragsformular ist vom Bieter vollständig auszufüllen und in Textform gezeichnet (§ 126 b BGB) elektronisch über die Vergabepattform einzureichen. 5) Im Auftragsfall hat der Auftragnehmer die ihm übertragenen Leistungen in seinem Büro bzw. gemäß den Angaben im Teilnahmeantrag zu erbringen. 6) Nicht fristgerecht eingereichte Teilnahmeanträge / Angebote werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. 7) Nicht deutschsprachigen Nachweisen ist eine Übersetzung in Deutsch beizufügen. 8) Allgemeine Werbebroschüren und weitere Unterlagen zur Vorstellung des Bewerbers sowie zusätzliche Angaben, die über die geforderten hinausgehen, sind nicht erwünscht und werden nicht berücksichtigt. 9) Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig. Zu Mehrfachbewerbung zählen auch Teilnahmeanträge unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros. Mehrfachbewerbungen von Mitgliedern einer Bewerbergemeinschaft bzw. unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros haben den Ausschluss aller Mitglieder der Bewerbergemeinschaft zur Folge. 10) Sollten nach Auffassung des Bewerbers in den Vergabeunterlagen Unklarheiten, Widersprüche oder Fehler (u.a. Verstoß gegen geltendes Recht) vorliegen, so hat dieser den Auftraggeber unter der genannten Kontaktstelle umgehend in Textform darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, ist der Bewerber mit diesen Einwendungen präkludiert. 11) Für die in den Vergabeunterlagen verwendeten personenbezogenen Bezeichnungen gilt die gewählte Form für alle Geschlechter. Sofern nicht ausdrücklich anders bestimmt, sind mit "Bewerber" sowohl einzelne Unternehmen als auch Bewerbergemeinschaften gemeint, mit "Auftragnehmer" der Bewerber bzw. die Bewerbergemeinschaft.

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

vgv -

Legislação transfronteiriça aplicável: -

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Anúncio

Incumprimento de obrigações determinadas por motivos de exclusão puramente nacionais: siehe Erläuterungen zum Vergabeverfahren: dazu zählen formale Fehler sowie ungeeignete Referenzen

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: Revitalisierung und Erschließung mehrerer Flächen im Chemie- und Industriepark Zeitz
Los 2 – Planung Neubau Prozessabwasserleitung

Descrição: Die Planung umfasst folgende Grund- und Besonderen Leistungen: -
Grundleistungen zur Objektplanung LPH 5-8 gemäß §44 HOAI §44 für folgende
Ingenieurbauwerke: Prozessabwasserleitung einschl. BEV-Kompakt-, Mengenmess- und
Pumpenschächten und Hochbehälter / Stapeltank einschl. Demontage des Bestandsbehälters
- Besondere Leistungen zur Objektplanung Ingenieurbauwerke in der LPH 8: Örtliche
Bauüberwachung gemäß Anlage 12 HOAI - Grundleistungen zur Tragwerksplanung LPH 5+6
gemäß §51 HOAI für den Hochbehälter - Planung Technische Ausrüstung LPH 5-8 gemäß
§55 HOAI für die Pumpen- und EMSR-Technik der Ingenieurbauwerke Die Leistungen werden
stufenweise vergeben: Stufe 1 – LPH 5-7 / Stufe 2 – LPH 8. Die Planung ist auf der Basis der
Entwurfsplanung, die den Ausschreibungsunterlagen beiliegt, fortzuführen.

Identificador interno: LOT-0001

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 71240000 Serviços de arquitectura, engenharia e planeamento

Opções:

Descrição das opções: Die Grund- und besonderen Leistungen zur Leistungsphase 8 für die
Planungsleistungen gemäß §§43 und 55 werden in einer 2. Vertragsstufe als optionale Leistung
vergeben. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung der Leistungen, sowie die
Weiterbeauftragung ist ausdrücklich ausgeschlossen.

5.1.2. Local de execução

Endereço postal: Hauptstrasse 30

Cidade: Elsteraue

Código postal: 06729

Subdivisão do país (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

País: Alemanha

5.1.3. Duração estimada

Data de início: 01/12/2026

Data de fim da duração: 01/06/2028

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Há que indicar os nomes e as qualificações profissionais do pessoal encarregado da
execução do contrato: Requisito no pedido de participação

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): não

Informações adicionais: Die Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH ist der Betreiber und
Standortentwickler des ca. 232 ha großen Areals des Chemie- und Industrieparks Zeitz. Sie
betreibt die wasserwirtschaftliche Infrastruktur und ist für die Versorgung der ansässigen
Betriebe mit Brauchwasser, Rückkühlwasser und vollentsalztem Wasser sowie für die
Entsorgung der anfallenden Abwässer verantwortlich. Im Zuge der geplanten Erschließung
weiterer Baufelder in einer Größe von ca. 15 ha innerhalb des Industrieparks ist die
Herstellung einer neuen Prozessabwasserleitung erforderlich, um die Entsorgung der

zukünftig anfallenden Abwässer sicherzustellen. Die Maßnahme ist notwendig, um die Entsorgung der Baufelder 18 und 25 bis 27 sowie der Betriebe CEBC und Münzing zu gewährleisten und die infrastrukturellen Voraussetzungen für die weitere Standortentwicklung zu schaffen. Die Leistung zur LPH 5-8 soll aufbauend auf der vorhandenen Entwurfsplanung im Zeitraum vom 01.12.2026 bis 01.06.2028 abgeschlossen werden.

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Inexistência de contratação pública estratégica

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Qualificações educacionais e profissionais relevantes

Descrição do critério de seleção: Zugelassen werden alle natürlichen Personen, die zur Führung der Berufsbezeichnung „Ingenieur“ berechtigt sind. Ist in dem jeweiligen Herkunftsland die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachlichen Anforderungen, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder sonstigen Befähigungsnachweis verfügt, dessen Anerkennung nach der Richtlinie 2005/36/EG und Richtlinie 89/48/EWG gewährleistet ist. Juristische Personen werden gemäß § 43 Absatz 1 VgV zugelassen, wenn für die Durchführung der Aufgabe ein verantwortlicher Berufsangehöriger benannt wird, der zur Führung der Berufsbezeichnung „Ingenieur“ berechtigt ist. Der Nachweis einer Berechtigung zum Führen der Berufsbezeichnung sind dem Teilnahmeantrag beizulegen. Juristische Personen und Gesellschaften geben zusätzlich die Stellung der Person an, für die dieser Nachweis beigefügt wird, sowie eine Eigenerklärung zur Übernahme der inhaltlichen Projektführung durch diese Person.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Ordem de importância: 1,00

Critério: Outros requisitos económicos ou financeiros

Descrição do critério de seleção: Folgende Unterlagen sind dem Teilnahmeantrag beizufügen:

a) Eigenerklärung zur Eignung (Formblatt liegt den Ausschreibungsunterlagen bei) b) Nachweis einer im Auftragsfall bestehenden Berufshaftpflichtversicherung mit den Deckungssummen in Höhe von mind. 3,0 Mio. EUR für Personenschäden, mind. 1,5 Mio. EUR für Sach- und Vermögensschäden c) Erklärung, ob und auf welche Art der Bieter den Auftrag erbringen möchte (alles im eigenen Büro, Bietergemeinschaft und/oder mit Nachunternehmern). Bei Bietergemeinschaften oder dem Einsatz von Nachunternehmern ist zu erklären, wie die Aufteilung der Leistungserbringung erfolgt. Eine Erklärung über die Rechtsform, den bevollmächtigten Vertreter und der gesamtschuldnerischen Haftung aller Mitglieder sowie nachvollziehbare Angaben zu Funktion, Abläufen und Zuständigkeiten innerhalb der Bietergemeinschaft sind mit dem Angebot zwingend einzureichen. d) Erklärung, ob und auf welche Art der Bewerber, die Mitglieder der Bewerbergemeinschaft oder eventuelle Nachunternehmer wirtschaftlich mit anderen Unternehmen verknüpft sind. e) Eigenerklärung, dass die Leistungserbringung unabhängig von Ausführungs- und Lieferinteressen erfolgt. f) Eigenerklärung, dass keine Ausschlussgründe gemäß GWB §123 und §124 bestehen. g) Angabe der mittleren Anzahl an festangestellten Ingenieuren in den Jahren 2023 bis aktuell, h) Angabe, ob es sich beim Bieter um ein Kleinstunternehmen, ein kleines oder ein mittleres Unternehmen (KMU) gemäß der EU-Empfehlung 2003/361/EG der Europäischen Union handelt. i) Eigenerklärungen zu Sanktionen gegen Russland j) Eigenerklärung zur Einhaltung der ILO-Kernarbeitsnormen k) Nachweis der Befähigung und Erlaubnis zur Berufsausübung
Geforderte Mindeststandards: -Ausgefüllter Teilnahmeantrag -Anzahl der Ingenieure zur

Abgabe des Teilnahmeantrages (aktueller Zeitpunkt) beträgt mindestens 2 Personen. - Nachweis einer ausreichenden Berufshaftpflichtversicherung bei einem in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherungs- bzw. Kreditinstitut. Bei Bewerbergemeinschaften sind diese Erklärungen zur Haftpflichtversicherung für jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft beizufügen und der Versicherungsschutz muss für alle Mitglieder in voller Höhe bestehen. Die Nachweise dürfen nicht älter als 12 Monate zum Schlusstermin der Abgabe der Angebote sein. Die Deckung muss über die Vertragslaufzeit uneingeschränkt erhalten bleiben. Sollte eine Berufshaftpflicht mit einer geringen Deckungssumme bestehen, ist eine Erklärung eines (o. mehrerer) in der EU zugelassenen Haftpflichtversicherungs- bzw. Kreditinstituts beizufügen, dass im Auftragsfall die Versicherungssumme auf die oben festgesetzten Summen erhöht wird.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Ordem de importância: 1,00

Critério: Referências sobre serviços especificados

Descrição do critério de seleção: Alle Angaben zu den Auswahlkriterien sind im Dokument „Erläuterungen zum Verfahren“ ausführlich beschrieben. Hier unter Punkt B.2 Technische Anforderungen an die Eignung.

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Ordem de importância: 1,00

Informações sobre a segunda fase de um procedimento de concurso em duas fases:

Número mínimo de candidatos a convidar para a segunda fase do procedimento: 3

Número máximo de candidatos a convocar para a segunda fase do procedimento: 3

O procedimento irá decorrer em fases sucessivas. Em cada fase, alguns participantes podem ser eliminados

O adquirente reserva-se o direito de adjudicar o contrato com base nas propostas iniciais, sem quaisquer negociações

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Qualidade

Descrição: Auseinandersetzung mit der Aufgabenstellung

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (decimal, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 0,2

Critério:

Tipo: Qualidade

Descrição: Kompetenz und Verfügbarkeit Projektteam

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (decimal, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 0,2

Critério:

Tipo: Qualidade

Descrição: Projektabwicklung

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (decimal, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 0,2

Critério:

Tipo: Preço

Descrição: Honorar

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (decimal, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 0,4

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: alemão

Endereço dos documentos do concurso: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f8a0e-6502-4bc5-b0ca-deb1d080d575/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Condições do concurso

Condições do procedimento:

Data prevista de envio dos convites à apresentação de propostas: 11/09/2026

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Permitido

Endereço para apresentação: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019f8a0e-6502-4bc5-b0ca-deb1d080d575/zustellweg-auswaehlen>

Descrição: Es ist ein Teilnahmeantrag mit diversen Anlagen einzureichen (siehe Erläuterungen zum Vergabeverfahren). Dazu sind die Formblätter zu verwenden.

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: alemão

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 24/08/2026 13:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, alguns documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: Nachforderung gemäß § 56 Abs. 2 bis 4 VgV Bewerbungen, die nicht alle geforderten Angaben, Nachweise u. Referenzen enthalten werden ausgeschlossen, sofern diese auf Anforderung nicht innerhalb einer gesetzten Frist nachgeliefert werden.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido: Não

É exigido um acordo de não divulgação: não

Faturação eletrónica: Permitido

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: não

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

Forma jurídica que tem de ser assumida por um grupo de proponentes ao qual seja adjudicado um contrato: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

Abgabe einer Erklärung, dass die Mitglieder der Bietergemeinschaft (BG) gesamtschuldnerisch haften, auch über die Auflösung der BG hinaus. Die BG muss einen bevollmächtigten Vertreter benennen.

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer

Informações sobre os prazos de recurso: Der Antrag auf Nachprüfung des Vergabeverfahrens und der Vergabeentscheidung ist unzulässig, soweit: 1.) der Antragsteller den geltend

gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat (§ 160 Abs. 3 Nr.1 GWB), 2.) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB), 3.) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB), 4.) mehr als 15 Kalendertage nach Absendung der vorläufigen Absagen in Briefform, beziehungsweise mehr als 10 Kalendertage bei Absendung per Fax oder E-Mail vergangen sind (§ 134 Abs. 2 GWB), 5.) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Der Nachprüfungsantrag soll ein bestimmtes Begehren enthalten. Er ist unverzüglich zu begründen (§ 161 Abs. 1 GWB).

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Organização que fornece acesso fora de linha aos documentos do concurso: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Infra-Zeitz Servicegesellschaft mbH

Número de registo: ohne

Endereço postal: Hauptstrasse 30

Cidade: Elsteraue

Código postal: 06729

Subdivisão do país (NUTS): Burgenlandkreis (DEE08)

País: Alemanha

Correio eletrónico: s.lau@infra-zeitz.de

Telefone: 00493441842291

Funções desta organização:

Adquirente

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

Organização que fornece acesso fora de linha aos documentos do concurso

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt 1., 2. und 3. Vergabekammer

Número de registo: ohne

Endereço postal: Ernst - Kamieth - Straße 2

Cidade: Halle (Saale)

Código postal: 06112

Subdivisão do país (NUTS): Halle (Saale), Kreisfreie Stadt (DEE02)

País: Alemanha

Correio eletrónico: vergabekammer@lvwa.sachsen-anhalt.de

Telefone: 00493455141529

Funções desta organização:

Instância de recurso

Organização que fornece mais informações sobre os procedimentos de recurso

8.1. ORG-0003

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registo: 0204:994-DOEVD-83

Cidade: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefone: +49228996100

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 019f8a0f-3695-42d7-89ab-8af7cec922c7 - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 24/07/2026 12:26:58 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: alemão

Número de publicação do anúncio: 516339-2026

N.º de edição do JO S: 142/2026

Data de publicação: 27/07/2026